



Wir zusammen - noi insieme

FESTA COMUNITARIA OLTRE I CONFINI

Venerdi, il 10 giugno 2011, l'asilo di Sillian invita gli asili di lingua italiana di Dobbiaco e San Candido per una festa nel parco giochi!

Programma:

- ore 08.30 incontro presso il parco giochi
 introduzione alla festa da parte autorità presenti
- ore 09.00 programma dei bambini

5 stazioni di gioco e attività:

- stazione 1: cavalcare un pony
stazione 2: visita presso i Vigili del Fuoco volontari
stazione 3: visita presso il Soccorso Alpino
stazione 4: escursione con il trenino degli gnomi
stazione 5: vari giochi lungo la strada degli gnomi

- ore 11.00 merenda nel parco degli gnomi
- ore 12.00 termine della festa e scambio di saluti tra i bambini di
 Dobbiaco, San Candido e Sillian

Se il tempo non c'è lo permette la festa verrà annullata!

GRENZÜBERSCHREITENDES GEMEINSCHAFTSFEST

Am Freitag, den 10. Juni 2011, lädt der Gemeindekindergarten Sillian die italienischen Kindergärten Innichen und Toblach zu einem Abschlussfest in den Wichtelpark Sillian ein!

Programm:

- Das Fest beginnt um 08.30 Uhr mit einer Festansprache der Ehrengäste.
Beginn des Kinderprogramms um 09.00 Uhr

5 Spiele- und Aktivitätsstationen:

1. Station: Pony-Reiten
2. Station: Besuch der Freiwilligen Feuerwehr
3. Station: Alpine Bergrettung
4. Station: Fahrt mit dem Wichtelzug
5. Station: verschiedene Spiele entlang der Wichtelmeile

- 11.00 Uhr gemeinsames Essen im Wichtelpark
- 12.00 Uhr Verabschiedung der Kinder aus Toblach und Innichen

Bei schlechtem Wetter entfällt das Fest!

Für die Marktgemeinde Sillian:
Der Bürgermeister:

